

9.

La Fille d'O-Taïti (1883)

*Que fait-il donc, celui que sa douleur attend?
 Sans doute il n'aime pas celui qu'elle aime tant.
 Alfred de Vigny (Dolorida)*

Petit Prélude

LENTO

ppp
molto legato
ppp

6 *pp* *rit.* *pp*
 ri - tar -

11 *ppp*
 dan - do *ppp*

N. 1. O dis-moi, tu veux fuir?

MODERATO. ASSAI

Piano introduction in B-flat major, 4/4 time. The music is marked *molto legato* and *p*. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides a simple harmonic accompaniment.

4 CHANT

Vocal entry and piano accompaniment for the first system. The vocal line begins with a rest followed by the lyrics "O! dis-moi, tu veux fuir? et la". The piano accompaniment is marked *p* and includes a *rit.* (ritardando) section. The piano part features a flowing eighth-note accompaniment in the right hand and a simple bass line in the left hand.

8

Vocal entry and piano accompaniment for the second system. The vocal line continues with the lyrics "voile in-cons-tan-te Va bien-tôt de ces bords t'en-le-". The piano accompaniment is marked *p* and includes a *cres.* (crescendo) section. The piano part continues with the eighth-note accompaniment.

12

Vocal entry and piano accompaniment for the third system. The vocal line concludes with the lyrics "-ver à mes yeux? Cet-te nuit j'en-ten-dais, trom-". The piano accompaniment is marked *p* and includes a *cres.* (crescendo) section. The piano part continues with the eighth-note accompaniment.

16 *a tempo*

- pant ma dou.ce at . ten - te, Chan . ter les ma . te . lots.... qui re . pliaient leur

20 *p*

ten . te. Je pleurais à leurs cris... jo . yeux!

a tempo

rit. *pp* *col canto* *pp*

25 *p*

Pour . quoi quitter no .

30 *p*

- tre î - le? En ton î - le étran . gè . re, Les cieux sont-ils plus beaux? a-t-on

col canto *p*

35 *rit.* *a tempo*

moins de dou - leurs? - Les tiens, quand tu mour - ras,

39 *a tempo*

pleu - reront-ils leur frè - re? Cou - vriront-ils tes os du plane fu - né -

43 *p*

- rai - re Dont on ne cueil - le pas... les

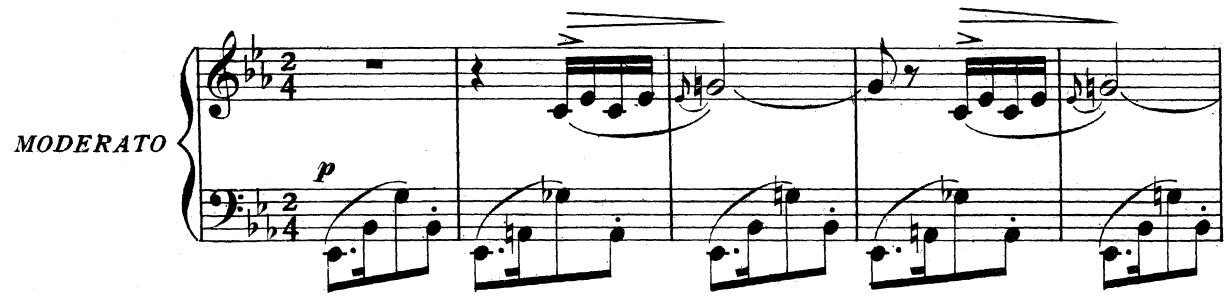
47

fleurs?

p *rit.* *pp*

N. 2. Te souvient-il du jour?

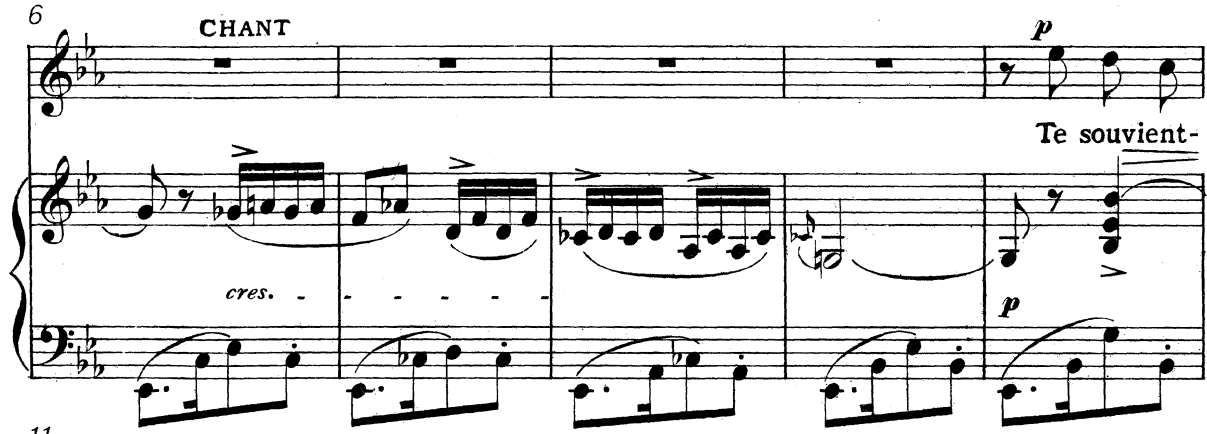
MODERATO



CHANT

6

Te souvient-



11

- il du jour..... où les vents sa - lu - tai - res..... T'a - me -



15

- nèrent vers nous pour la pre - miè - re fois?..... Tu m'ap - pe - las de loin....



20

..... sous nos bois so - li - tai - res; Je ne t'a - vais point vu..... jus - qu'a - lors

25

sur nos ter - res, Et pour - tant je vins à ta voix.....

a tempo

30

..... Oh! j'é - tais bel - le a - lors;..... mais les pleurs m'ont flé - trié.

cres. e ritenuto

rit. col canto *rit.*

34

Reste, ô jeune étranger! ne me dis pas a - dieu..... I -

pp *pp* *rit.* *Lentamente* *p*

pp *p col canto* *pp*

39

- ci,..... nous par - le - rons..... de ta mè - re ché.

pp *Lentamente*

45

- ri - e;..... Tu sais que je me plais aux chants de ta pa - trie,

affrett. - - - - *cres.* - - - -

affrett. - - - - *cres.* - - - -

51

Comme aux lou - an - ges..... de ton Dieu.....

stentato con anima *rit.* - - - -

stentato *f* *ff col canto*

56

.... comme aux lou.an - ges de ton Dieu.....

N. 3. Tu rempliras mes jours

pp e legato

MODERATO

armonioso

pp

6

CHANT

p

Tu rem.pli.ras mes

pp

11

jours: à toi je m'a.ban.don.ne. Que t'ai-je fait pour fuir?.....

16

rit.

a tempo

De.meu.re sous nos cieux..... Je gué.ri.rai tes maux,

rit. col canto

a tempo

20 *cres.* *rit.* *a tempo*

je se-rai douce et bon-ne, Et je t'ap-pel-le-rai du nom que l'on te

cres. *rit. col canto* *a tempo*

24

don-ne Dans le pa-ys..... de tes..... a-ïeux!

col canto

28

33 *p*

Je se-rai, si tu veux,

pp

38 *rit.* *pp* *cres.*

ton e - sla - ve fi - de - le, Pour - vu que ton re - gard

col canto *cres.*

42 *rit.* *affrett.*

bril - le à mes yeux ra - vis..... Re - ste, ô jeu - ne é - tran - ger!

col canto *affrett.*

46 *cres.* *rit.* *a tempo*

re - ste, et je se - rai bel - le. Mais tu n'aimes qu'un temps, comme no - tre hi - ron -

cres. *col canto* *a tempo*

50 *con anima* *pp*

- del - le. Moi, je t'ai - me com - me je vis.

col canto *pp*

N. 4. Hélas! tu veux partir...

CHANT

LENTO

Hé - las! tu veux par - tir. - Aux

LENTO

f *pp*

5 *cres. e affrett.* *rit.*

monts... qui t'ont vu naître Sans doute quelque vierge es - pé - re ton re -

cres. e affrett. *rit. col canto*

10

- tour. Eh bien! daigne avec toi m'emme-ner, ô mon maî - tre!

pp *col canto*

14 *cres. sempre*

Je lui se - rai sou - mi - se, Et l'ai - me - rai peut -

cres. sempre

17 *f* *rit.* *Lento* *pp*

- être,..... Si ta joie..... est dans son a - mour..... si ta joie est

ff *Lento* *pp col canto*

21

dans son a - mour!.....

pp

N. 5. Loin de mes vieux parents

MODERATO

pp *ppp*

pp *armonioso*

ppp

Detailed description: This block shows the piano introduction. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff begins with a whole rest, followed by a quarter rest, and then a series of eighth and sixteenth notes. The bass staff features a steady accompaniment of eighth notes. Dynamic markings include *pp* (pianissimo) and *ppp* (pianississimo). The tempo is marked *MODERATO*. The key signature has one sharp (F#).

5 CHANT

p

Loin de mes vieux pa -

pp

Detailed description: This block contains the first line of the song. It features a vocal line (CHANT) and piano accompaniment. The vocal line starts with a whole rest, then a half note, and continues with eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment consists of eighth notes in both hands. Dynamic markings include *p* (piano) and *pp* (pianissimo). The tempo remains *MODERATO*.

9

- rents, qu'un ten-dre orgueil e - ni - vre, Du bois où dans tes

Detailed description: This block contains the second line of the song. The vocal line continues with eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment remains consistent with eighth notes. The lyrics are: "- rents, qu'un ten-dre orgueil e - ni - vre, Du bois où dans tes".

13

bras..... j'ac.cou.rus sans ef - froy,..... Loin des fleurs, des pal -

rit.

Detailed description: This block contains the third line of the song. The vocal line continues with eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment remains consistent with eighth notes. Dynamic markings include *rit.* (ritardando). The lyrics are: "bras..... j'ac.cou.rus sans ef - froy,..... Loin des fleurs, des pal -".

17 *rit.*

rit.

p *p*

...miers, je ne pourrai plus vi - vre.

20 *cres.*

cres.

Je mourrais seule i - ci..... Va, lais-se-moi te

23 *rit.* *a tempo*

a tempo *pp*

pp

sui - vre... Je mour - rai du moins... près de toi.....

26 *pp* *molto legato* *ppp*

pp *ppp*

31 *p*

Si l'hum - ble ba - na - nier

34

ac - cueil - lit ta ve - nue,..... Si tu m'ai.mas ja -

37

- mais,..... ne me re - pous - se pas.....

40 *rit.*

Ne t'en va pas sans moi dans ton île in - con -

rit.

p

43 *a tempo* *cres.*

- nue,..... J'ai peur que ma jeune âme,..... er -

a tempo *cres.*

p

46

- ran - te dans la nu - e,.... N'ail.le seu - le sui - vre tes

49 *rit.* *p*

pas!..... Va, lais - se - moi te sui - vre, Je mour -

pp

rit.

pp

52 *rit.*

-rai du moins...près de toi.

a tempo *ppp*

rit. col canto

ppp

ppp

N. 6. Quand le matin dora les voiles

CHANT

LENTO *pp e parlato*

Quand le ma - tin do - ra les voi - les fu - gi -

LENTO

pp assai legato

pp

4

- ti - ves, En vain on la cher - cha sous son dô - me lé -

6

- ger; On ne la re - vit plus dans les bois, sur les

pp

8

ri - ves. Pour - tant la dou - ce vier - ge, aux pa - ro - les plain -

10 *parlato*

- ti - ves, N'était pas..... a - vec l'é - tran - ger.

pp *rit.*

13

diminuendo *ppp*

ppp